

本集內容

UK schoolgirl campaigns for more glasses-wearing emojis 英國女孩宣導添加戴眼鏡的表情符號

文字稿

Lowri

"Teenagers, especially, don't really feel represented. Not positively, anyway. If it's representation, then it's the nerd [emoji], and that's not who we are. It's just we can't see."

洛瑞

“戴眼鏡的青少年感覺自身的特點沒能得到體現，至少沒有正面的代表，現有的也只是那個書呆子的表情符，但它並不能代表我們的形象，我們戴眼鏡是因為視力不好。”

Lowri, 13, is campaigning for an option to add glasses to emojis.

13 歲的洛瑞呼籲在表情包中添加戴眼鏡的選項。

She hopes it can help young people feel more confident.

她希望這樣做能幫助年輕人變得更自信。

Lowri

"The inspiration was my mum. She was trying to find an emoji that kind of, like, represents me, but all she found was the nerd. She pointed it out and I was like: 'Oh, wait. Yeah, you can, like, change skin colour and hair colour but there's just not a simple [option to] put glasses on that isn't a nerd with those sticky out teeth.' "

洛瑞

“我發起這個倡議的靈感來自我媽媽，當時，她想找到能體現我的特點的表情符，卻只找到了書呆子表情，我媽媽指出了這一點，我一想還真是這樣，你可以改變表情符的膚色或發色，卻不能給它們戴上眼鏡，除非你用那個長齙牙的書呆子表情。”

Lowri made headlines after writing to Disney in 2019 asking for more bespectacled heroines to appear in their films.

2019 年，洛瑞給迪士尼公司寫信，引起了媒體的關注，在信中她請求迪士尼讓更多戴眼鏡的女主角出現在他們的電影中。

Now she's written to a consortium of tech companies in San Francisco, which decides on new emoji designs.

現在，她已經寫信三藩市的一個科技公司聯盟，該組織負責選定新的表情符號樣式。

Girl 1

"When I got glasses, there was a certain person who told me that I looked like a nerd wearing glasses, so I didn't wear them for about three months."

女生 1

“我剛開始戴眼鏡時，有一個人說我戴眼鏡時看起來像個書呆子，之後我三個月都沒戴眼鏡。”

Girl 2

"People don't say nice things about people wearing glasses. They're just like: 'Oh, they're a nerd because they wear glasses.' And it's not true."

女生 2

“人們不會讚美戴眼鏡的人，他們只會說：‘這個人是書呆子，因為他戴眼鏡，’但事實並非如此。”

Boy

"I'm not really self-conscious but I know a lot of people who are and they don't really like to wear their glasses because of how [they make] them look."

男生

“我並不排斥我戴眼鏡這個事實，但我認識很多因此感到難為情的人，他們不喜歡戴眼鏡，因為不喜歡自己戴眼鏡的樣子。”

Girl 3

"Glasses are an everyday thing and it's just not fair to not see it on an emoji when I want to express myself with a glasses emoji because that's who I am."

女生 3

“眼鏡是日常用品，但不合理的是，表情包裡沒有戴眼鏡的選項，所以我不能用戴眼鏡表情符號表達自我。”

影片連結

<https://www.bbc.co.uk/learningenglish/chinese/features/lingohack/ep-221215>